

# MOD:XEBL-16EU-YPRS



## ENGLISH

## TECHNICAL DATA

|                                            |                                                                                                                   |
|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 01 POWER                                   | 38.5 kW                                                                                                           |
| 03 FREQUENCY                               | 50 / 60 Hz                                                                                                        |
| 04 POWER SUPPLY CABLE TYPE                 | H07RN-F                                                                                                           |
| 05 EXTERNAL Ø OF POWER SUPPLY CABLE        |                                                                                                                   |
| 06 VOLTAGE / POWER CABLE SECTION / CURRENT | 380-415 V~3PH+N+PE<br>5G x 16 mm <sup>2</sup><br>Circuit Breaker 63 A<br>I1=52.5 A - I2=58 A - I3=58 A - In=5.5 A |
| 10 WATER PRESSURE                          | 150-600 kPa / 21-87 psi kPa                                                                                       |
| 11 MAX FOOD LOAD                           | 80 kg                                                                                                             |
| 13 WATER MAX CONSUMPTION                   | 76 l/h @ 200 kPa                                                                                                  |
| 02 NOMINAL HEAT INPUT                      | 36 kW                                                                                                             |
| 18 CAVITY DIMENSIONS ( W - D - H )         | 716x484x1470 mm                                                                                                   |
| 20 IP PROTECTION CLASS                     | X5                                                                                                                |

## ITALIANO

|                                                     |                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 01 POTENZA                                          | 38.5 kW                                                                                                           |
| 03 FREQUENZA                                        | 50 / 60 Hz                                                                                                        |
| 04 TIPO DI CAVO ALIMENTAZIONE                       | H07RN-F                                                                                                           |
| 05 Ø ESTERNO CAVO DI ALIMENTAZIONE                  |                                                                                                                   |
| 06 TENSIONE / SEZIONE CAVI ALIMENTAZIONE / CORRENTE | 380-415 V~3PH+N+PE<br>5G x 16 mm <sup>2</sup><br>Circuit Breaker 63 A<br>I1=52.5 A - I2=58 A - I3=58 A - In=5.5 A |
| 10 PRESSIONE ACQUA                                  | 150-600 kPa / 21-87 psi kPa                                                                                       |
| 11 CARICA MAX CIBO                                  | 80 kg                                                                                                             |
| 13 CONSUMO MAX ACQUA                                | 76 l/h @ 200 kPa                                                                                                  |
| 02 POTENZA TERMICA NOMINALE                         | 36 kW                                                                                                             |
| 18 DIMENSIONI CAMERA COTTURA ( L - P - H )          | 716x484x1470 mm                                                                                                   |
| 20 GRADO PROTEZIONE IP                              | X5                                                                                                                |

## FRANCAIS

|                                                |                                                                                                                   |
|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 01 PUISSANCE ELECTRIQUE                        | 38.5 kW                                                                                                           |
| 03 FREQUENCE                                   | 50 / 60 Hz                                                                                                        |
| 04 TYPE DE CABLE D'ALIMENTATION                | H07RN-F                                                                                                           |
| 05 Ø EXTERNE DU CABLE D'ALIMENTATION           |                                                                                                                   |
| 06 TENSION / SECTION CABLE D'ALIM.             | 380-415 V~3PH+N+PE<br>5G x 16 mm <sup>2</sup><br>Circuit Breaker 63 A<br>I1=52.5 A - I2=58 A - I3=58 A - In=5.5 A |
| 10 PRESSION DE L'EAU                           | 150-600 kPa / 21-87 psi kPa                                                                                       |
| 11 CHARGE MAXIMALE D'ALIMENT                   | 80 kg                                                                                                             |
| 13 CONSOMMATION MAX DE L'EAU                   | 76 l/h @ 200 kPa                                                                                                  |
| 02 DEBIT THERMIQUE NOMINAL                     | 36 kW                                                                                                             |
| 18 DIMENSIONS CHAMBRE DE CUISSON ( L - P - A ) | 716x484x1470 mm                                                                                                   |
| 20 INDICE DE PROTECTION IP                     | X5                                                                                                                |

## ESPAÑOL

|                                                   |                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 01 POTENCIA                                       | 38.5 kW                                                                                                           |
| 03 FRECUENCIA                                     | 50 / 60 Hz                                                                                                        |
| 04 TIPO DE CABLE DE ALIMENTACION                  | H07RN-F                                                                                                           |
| 05 Ø CABLE EXTERNO DE ALIMENTACION                |                                                                                                                   |
| 06 TENSION / SECCION CABLES DE ALIMENTACION       | 380-415 V~3PH+N+PE<br>5G x 16 mm <sup>2</sup><br>Circuit Breaker 63 A<br>I1=52.5 A - I2=58 A - I3=58 A - In=5.5 A |
| 10 PRESION AGUA                                   | 150-600 kPa / 21-87 psi kPa                                                                                       |
| 11 CARGA MAX. DE ALIMENTOS                        | 80 kg                                                                                                             |
| 13 CONSUMO MAX DE AGUA                            | 76 l/h @ 200 kPa                                                                                                  |
| 02 POTENCIA TERMICA NOMINAL                       | 36 kW                                                                                                             |
| 18 DIMENSIONES CÁMARA DE COCCIÓN ( An - Pr - Al ) | 716x484x1470 mm                                                                                                   |
| 20 GRADO DE PROTECCION IP                         | X5                                                                                                                |

## DEUTSCH

|                                             |                                                                                                                   |
|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 01 ELEKTRISCHE LEISTUNG                     | 38.5 kW                                                                                                           |
| 03 FREQUENZ                                 | 50 / 60 Hz                                                                                                        |
| 04 ZULEITUNGSKABELTYP                       | H07RN-F                                                                                                           |
| 05 AUSSENDURCHMESSER DES VERSORGUNGSKABELS  |                                                                                                                   |
| 06 KABELQUERSCHNITT UND VERSORGUNGSSPANNUNG | 380-415 V~3PH+N+PE<br>5G x 16 mm <sup>2</sup><br>Circuit Breaker 63 A<br>I1=52.5 A - I2=58 A - I3=58 A - In=5.5 A |
| 10 WASSERDRUCK                              | 150-600 kPa / 21-87 psi kPa                                                                                       |
| 11 MAX. SPEISENFASSUNGSVERMOGEN             | 80 kg                                                                                                             |
| 13 MAXIMUM WASSERVERBRAUCH                  | 76 l/h @ 200 kPa                                                                                                  |
| 02 NOMINALE WARMELEISTUNG                   | 36 kW                                                                                                             |
| 18 GRÖßE DES KOCHKAMMERS ( B - T - H )      | 716x484x1470 mm                                                                                                   |
| 20 SCHTZART IP                              | X5                                                                                                                |

# MOD:XEBL-16EU-YPRS



## ENGLISH - DRAWINGS

|    |                             |
|----|-----------------------------|
| 2  | TERMINAL BOARD POWER SUPPLY |
| 3  | UNIPOTENTIAL TERMINAL       |
| 6  | TECHNICAL DATA PLATE        |
| 7  | SAFETY THERMOSTAT           |
| 8  | 3/4" THREAD WATER INLET     |
| 10 | Rotor.KLEAN CONNECTION      |
| 11 | CAVITY DRAIN PIPE           |
| 12 | HOT FUMES EXHAUST CHIMNEY   |
| 13 | ACCESSORIES CONNECTION      |
| 27 | COOLING AIR OUTLET          |

## ITALIANO - DISEGNI

|    |                               |
|----|-------------------------------|
| 2  | MORSETTIERA ALIMENTAZIONE     |
| 3  | MORSETTO EQUIPOTENZIALE       |
| 6  | TARGHETTA DATI TECNICI        |
| 7  | TERMOSTATO DI SICUREZZA       |
| 8  | INGRESSO ACQUA 3/4"           |
| 10 | INGRESSO Rotor.KLEAN          |
| 11 | SCARICO CAMERA DI COTTURA     |
| 12 | USCITA FUMI CALDI             |
| 13 | COLLEGAMENTO ACCESSORI        |
| 27 | USCITA ARIA DI RAFFREDDAMENTO |

## FRANCAIS - ENCOMBREMEN

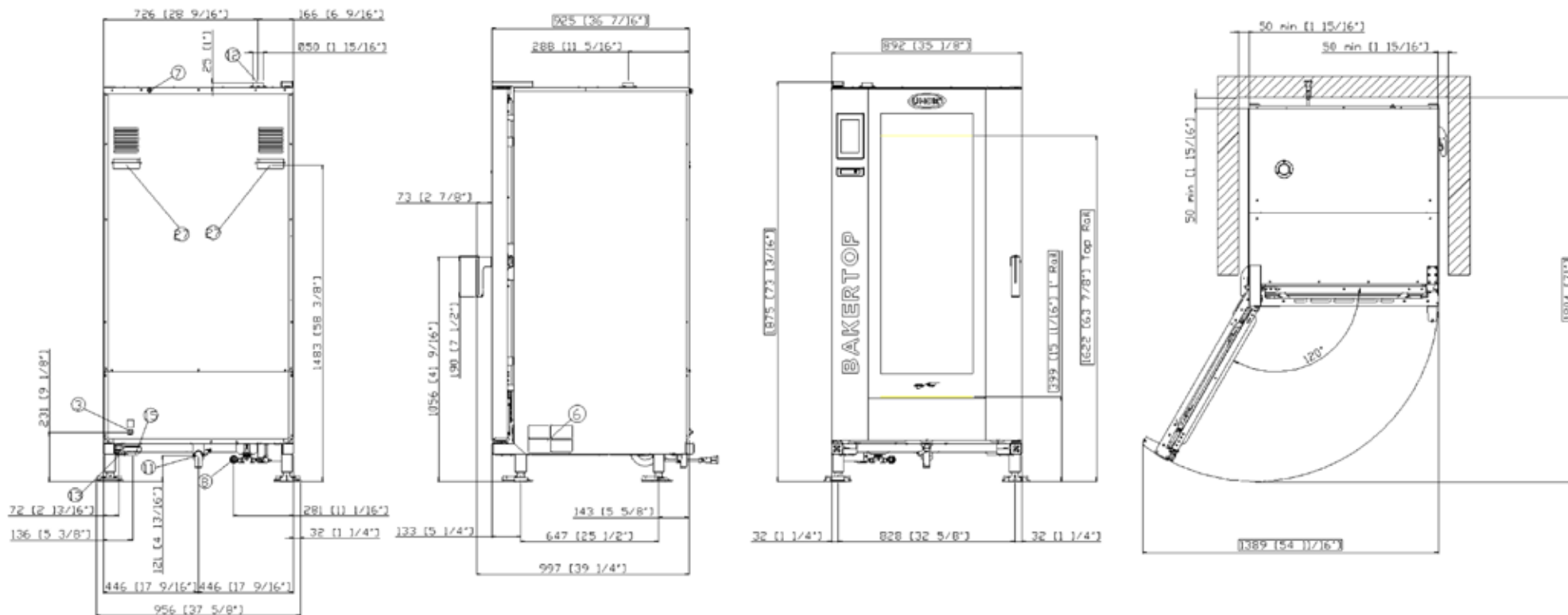
|    |                                  |
|----|----------------------------------|
| 2  | BOITE A BORNES D'ALIMENTATION    |
| 3  | SUPPORT BORNE EQUIPOTENTIELLE    |
| 6  | PLAQUETTE SEGNALETIQUE           |
| 7  | THERMOSTAT DE SECURITE           |
| 8  | ARRIVEE D'EAU FIETL 3/4"         |
| 10 | ENTREE Rotor.KLEAN               |
| 11 | SORTIE DE L'EAU RACCORD          |
| 12 | SORTIE DES FUMES CHAUDES         |
| 13 | JONCTION DES ACCESSOIRES         |
| 27 | SORTIE D'EAU DE REFRIGERISSEMENT |

## ESPAÑOL - DISEÑOS

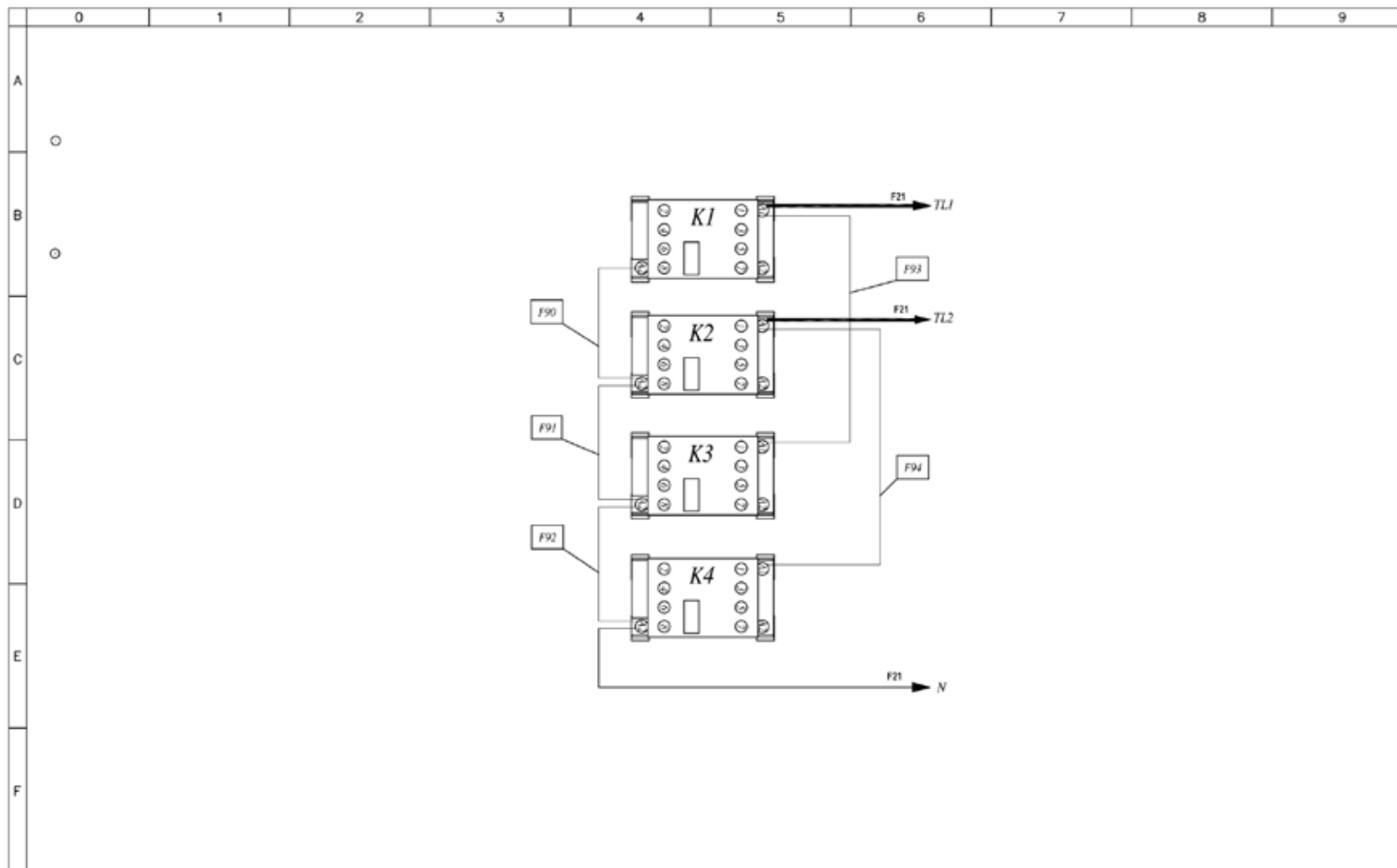
|    |                                     |
|----|-------------------------------------|
| 2  | CAJA DE CONEXION                    |
| 3  | SEDE BORNE EQUIPOTENCIAL            |
| 6  | TARJETA DE CARACTERISTICAS TECNICAS |
| 7  | TERMOSTATO DE SEGURIDAD             |
| 8  | ENTRADA DE AGUA 3/4"                |
| 10 | INGRESO Rotor.KLEAN                 |
| 11 | DESCARGA CAMARA DE COCCION          |
| 12 | SALIDA HUMOS CALIENTES              |
| 13 | CONEXION ACCESORIOS                 |
| 27 | SALIDA DEL AIRE DE ENFRIAMIENTO     |

## DEUTSCH - ZEICHNUNGEN

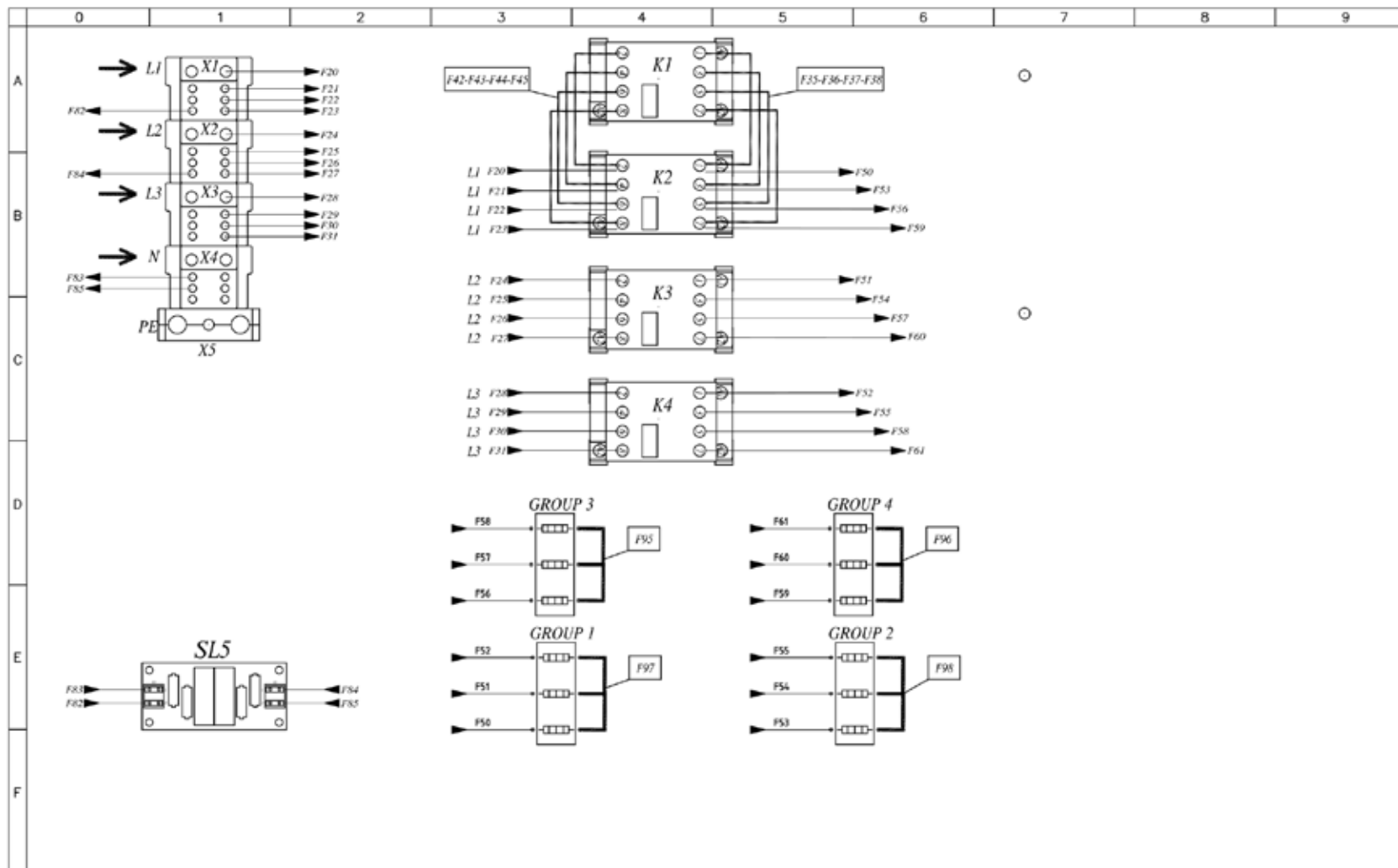
|    |                           |
|----|---------------------------|
| 2  | ZULEITUNGSKLEMMLEISTE     |
| 3  | GLEICHPOTENTIELLE KLAMMER |
| 6  | TYPENSCHILD               |
| 7  | SICHERHEITSTHERMOSTAT     |
| 8  | WASSEREINZUG 3/4" GEWINDE |
| 10 | Rotor.KLEAN EINGANG       |
| 11 | WASSERAUSLASS GEWINDE     |
| 12 | ABZUGSHAUBE               |
| 13 | ZUBEHÖRTEILENVERBINDUNG   |
| 27 | KÜHLLUFTAUSTRITT          |



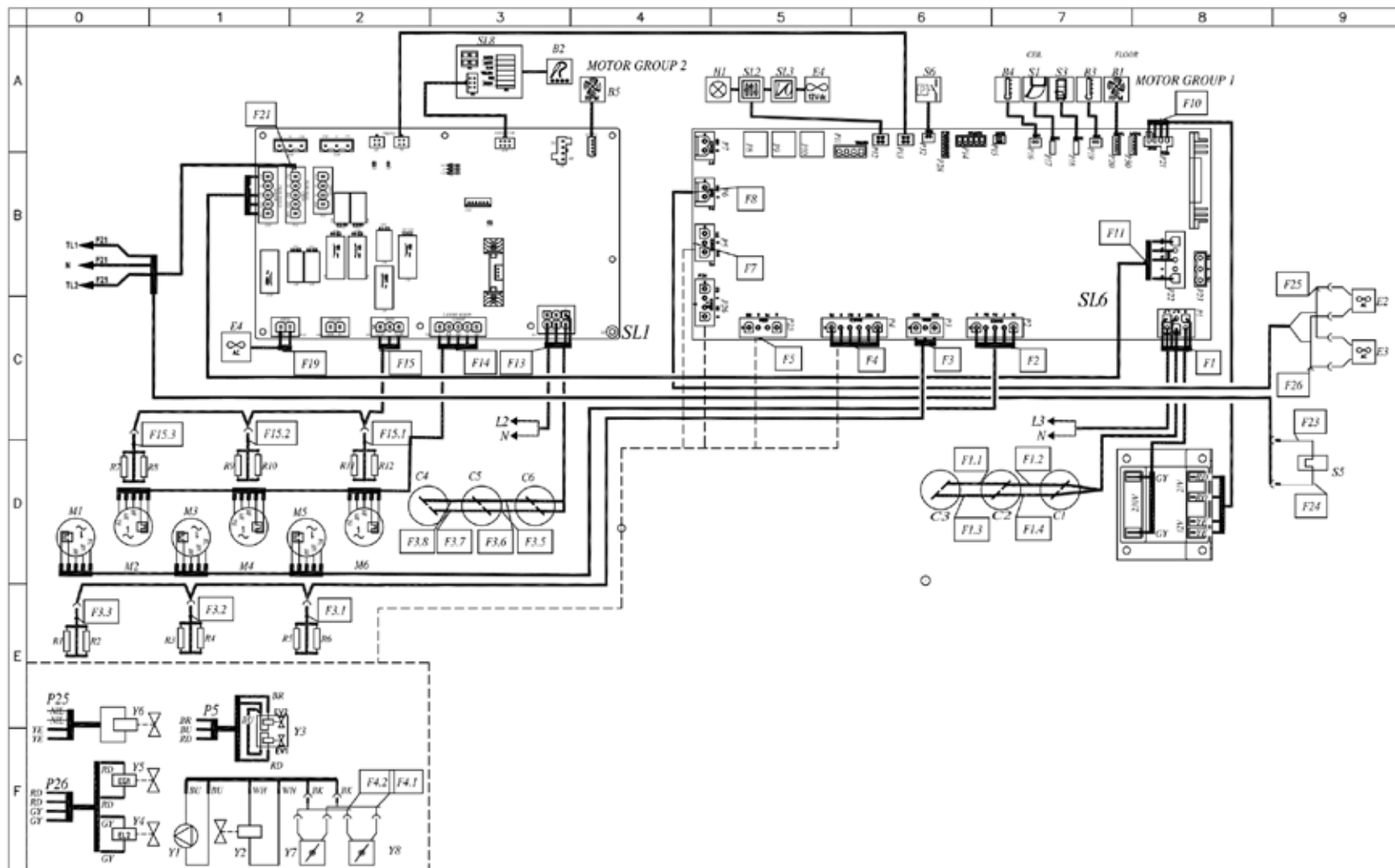
# MOD:XEBL-16EU-YPRS



# MOD:XEBL-16EU-YPRS



# MOD:XEBL-16EU-YPRS



# MOD:XEBL-16EU-YPRS



|   | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| A |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| B |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| C |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| D |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| E |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| F |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |

| Sigle             | ITALIANO                              | ENGLISH                     | FRANCAIS                             | ESPAÑOL                                   | DEUTSCH                  |
|-------------------|---------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------|--------------------------|
| C1,C2,C3,C4,C5,C6 | CONDENSATORE                          | MOTOR CAPACITOR             | CONDENSATEUR                         | CONDENSADOR                               | KONDENSATOR              |
| K1,K2,K3,K4       | TELERUTTORE                           | CONTACTOR                   | TELERUPTEUR                          | TELERRUPTOR                               | RELAIS                   |
| SL1               | SCHEDA POTENZA                        | POWER CARD                  | CARTE DE PUISSANCE                   | TARJETA POTENCIA                          | POWERPLATINE             |
| SL5               | SCHEDA FILTRO EMC                     | EMC FILTER CARD             | CARTE DE FILTRE EMC                  | TARJETA DE FILTRO EMC                     | EMC-FILTERPLATTE         |
| SL6               | SCHEDA POTENZA                        | POWER CARD                  | CARTE DE PUISSANCE                   | TARJETA POTENCIA                          | POWERPLATINE             |
| SL8               | SCHEDA GIUNZIONE SONDA CUORE          | HEART PROBE JUNCTION BOARD  | CARTE DE JONCTON DE SONDE DE COEUR   | JUNTA DE LA UNION DE LA SONDA DEL CORAZON | HERZTEST-ANSCHLUSSPLATTE |
| T1                | TRASFORMATORE                         | TRANSFORMER                 | TRANSFORMATEUR                       | TRANSFORMADOR                             | TRANSFORMATOR            |
| X1,X2,X3,X4       | MORSETTIERA                           | TERMINAL BLOCK              | BORNIER                              | CONECTOR                                  | KLEMMLEISTE              |
| X5                | MORSETTIERA                           | TERMINAL BLOCK              | BORNIER                              | CONECTOR                                  | KLEMMLEISTE              |
| B1,B5             | SENSORE VELOCITA MOTORE               | MOTOR SPEED SENSOR          | CAPTEUR DE VITESSE MOTEUR            | SENSOR DE VELOCIDAD MOTOR                 | GESCHWINDIGKEITSSENSOR   |
| B2                | SONDA AL CUORE                        | CORE PROBE                  | SONDE A COEUR                        | SONDA CORAZON                             | KERNTEMPERATURFUHLER     |
| B3,B4             | SONDA CAMERA                          | TEMPERATURE PROBE           | SONDE DE CHAMBRE                     | SONDA CAMARA                              | GARRAUMTEMPERATURFUHLER  |
| E2,E3             | VENTOLA RAFFREDDAMENTO 230V           | COOLING FAN 230V            | TURBINE DE REFROIDISSEMENT 230V      | TURBINA DE REFRIGERACION 230V             | LÜFTER 230V              |
| E4                | VENTOLA RAFFREDDAMENTO 12V            | COOLING FAN 12V             | TURBINE DE REFROIDISSEMENT 12V       | TURBINA DE REFRIGERACION 12V              | LÜFTER 12V               |
| H1                | LUCE CAMERA                           | OVEN LIGHT                  | ECLAIRAGE DE CHAMBRE                 | LUZ CAMARA                                | BELEUCHTUNG              |
| R1,R2,R3,R4,R5,R6 | RESISTENZA DI MODULAZIONE VENTILATORE | MOTOR MODULATION RESISTANCE | RESISTANCE DE MODULATION VENTILATEUR | RESISTENCIA MODULACION VELOCIDAD          | WIDERSTAND LOW FAN       |
| S1                | MICRO INTERRUOTORE PORTA              | DOOR MICROSWITCH            | MICROINTERRUPTEUR DE PORTE           | MICROINTERRUPTOR PUERTA                   | TURKONAKTSCHALTER        |
| SL2               | SCHEDA CONTROLLO                      | CONTROL BOARD               | CARTE DE CONTROLE                    | TARJETA DE CONTROL                        | KONTROLL PLATINE         |
| Y1                | POMPA                                 | PUMP                        | POMPE                                | BOMBA                                     | PUMPE                    |
| Y2,Y4,Y3,Y6       | ELETTROVALVOLA ACQUA                  | WATER SOLENOID VALVE        | ELECTROVANNE EAU                     | ELECTROVALVULA                            | ELEKTROVENTIL            |
| Y3                | ELETTROVALVOLA ACQUA 3 STADI          | WATER SOLENOID VALVE 3STAGE | ELECTROVANNE EAU 3 ETAPES            | ELECTROVALVULA 3 ETAPAS                   | ELEKTROVENTIL 3 STUFEN   |
| Y7,Y8             | DRY MAXY                              | DRY MAXY                    | DRY MAXY                             | DRY MAXY                                  | DRY MAXY                 |
| E4                | VENTOLA RAFFREDDAMENTO 230V           | COOLING FAN 230V            | TURBINE DE REFROIDISSEMENT 230V      | TURBINA DE REFRIGERACION 230V             | LÜFTER 230V              |
| M1,M2,M3,M4,M5,M6 | MOTORE                                | MOTOR                       | MOTEUR                               | MOTOR                                     | MOTOR                    |
| S3                | MICRO INTERRUOTORE CARRELLO           | TROLLEY MICROSWITCH         | INTERRUPTEUR PANIER                  | MICROINTERRUPTOR CARRO                    | TROLLEY MICROSWITCH      |
| S5                | TERMOSTATO SICUREZZA                  | SAFETY THERMOSTAT           | THERMOSTAT DE SECURITE               | TERMOSTATO DE SEGURIDAD                   | SICHERHEITS THERMOSTAT   |
| S6                | PRESSOSTATO                           | PRESSURE SWITCH             | PRESSOSTAT                           | PRESÓSTATO                                | DRUCKSCHALTER            |
| SL3               | SCHEDA I/O - USB                      | USB - I/O BOARD             | USB - CARTE I/O                      | USB - TARJETA I/O                         | USB - I/O PLATINE        |

# MOD:XEBL-16EU-YPRS



ED1468A

POWER SUPPLY - CONNECTION DIAGRAM  
380 - 415V ~ 3PH + N + PE 50/60Hz

